

# La Sidra

## DE LA SEMAINE



BETH LOUBAVITCH  
ILE-DE-FRANCE

### VAYÉCHÈV

Adapté d'un discours du Rabbi de Loubavitch

Yaakov s'établit à 'Hébron avec ses douze fils. Yaakov montre de la préférence pour Yossef, son fils de dix-sept ans, en lui réservant un traitement de faveur, comme le don d'une tunique multicolore, suscitant la jalousie de ses autres fils. Yossef raconte à ses frères deux de ses rêves qui prédisent qu'il est destiné à les diriger. Cela accroît encore leur jalousie et leur haine à son égard.

Chimon et Lévi complotent de le tuer mais Réouven suggère de plutôt le jeter dans un puits. Il a l'intention de revenir le sauver. Alors que Yossef est dans le puits, Yehouda le vend à des voyageurs ismaélites. Les frères font croire à leur père Yaakov que Yossef a été dévoré par un animal sauvage.

Yehouda se marie et a trois enfants. L'aîné, Er, meurt jeune et sans enfant et sa femme est mariée, en lévirat, à son second fils, Onan. Onan pêche et lui aussi est frappé par une mort prématurée. Yehouda se refuse à lui donner son troisième fils. Mais Tamar, déterminée à avoir un enfant de la famille de Yehouda, se déguise et attire Yehouda lui-même. Quand Yehouda apprend qu'elle est enceinte, il la condamne à être exécutée mais devant les preuves, il réalise et reconnaît qu'il est le père. Tamar donne naissance à deux fils jumeaux : Pérets (ancêtre du Roi David) et Zéra'h.

En Égypte, Yossef est vendu à Potiphar, ministre du Pharaon. Dieu bénit toutes ses entreprises dans la maison de Potiphar mais sa femme le convoite et, devant son refus, le fait emprisonner. En prison, il gagne la faveur de l'administration pénitentiaire. Il rencontre le maître échanson et le maître panetier du Pharaon. Il interprète correctement leurs rêves et demande au maître échanson, qui sera libéré, d'intercéder en sa faveur auprès du Pharaon. Mais il oubliera de le faire.

Le tableau que nous pouvons observer à l'ouverture de la Paracha de cette semaine est d'une perfection presque idyllique : la famille de Yaakov est complète, ses enfants sont tous fidèles à ses idéaux, il a amassé de grandes richesses et est retourné s'installer sur la terre de ses pères en Terre Sainte. Enfin, il a endossé le manteau du chef de la génération. De plus, il a solidement

### Edito

#### Vive la lumière !

Les fêtes que nous célébrons d'année en année ont ce côté bouleversant d'être toujours actuelles. De fait, qu'elles soient des rites prescrits par nos textes ou liées à des événements historiques, elles dépassent très largement le contexte auquel elles se rattachent. Elles possèdent en elles une qualité éternelle d'actualité, même si un tel concept a de quoi surprendre. C'est que, au-delà de leurs enseignements immédiats, c'est aussi de nous qu'elles parlent. Il n'y a sans doute pas d'exemple plus éclatant que celui de 'Hanouccah.

La célébration commence cette semaine et elle nous raconte un temps d'oppression et de combat. L'oppression est, comme bien souvent, militaire, politique, culturelle et religieuse. Les Grecs occupent Israël et ils veulent que les Juifs laissent leur conscience propre disparaître. Ils veulent que demain ne retentisse que le bruit et la fureur de leur monde à l'exclusion de tout autre. Ils entreprennent donc la destruction spirituelle, morale puis physique de tout ce qui ne leur ressemble pas ou qui ne plie pas devant eux. C'est un temps d'obscurité, et la nuit est si profonde qu'on pourrait venir à en oublier l'existence de la lumière.

Pourtant, certains savent ne jamais désespérer. Au cœur des temps noirs, ils perçoivent qu'un chemin de vie est toujours ouvert et qu'il tient d'abord à la décision de chacun de s'y engager. C'est ainsi que commence la lutte, puis une véritable guerre, qui débouche sur la victoire miraculeuse de 'Hanouccah mais surtout sur l'allumage du chandelier à sept branches du Temple de Jérusalem, la Menorah. Et depuis, tous les assauts du monde n'ont pas réussi à l'éteindre ou même à en diminuer la puissance. Par sa nature, la lumière a vaincu l'obscurité et elle l'a fait pour toujours.

Aujourd'hui, on peut avoir l'impression que les ombres montent à nouveau. D'un temps de relative sérénité, voilà que l'on semble être revenu à une époque d'incertitude et d'angoisse voire de pure furie. Sachons donc nous regrouper autour de la lumière. Elle est la belle expression de la civilisation des hommes. Elle est aussi ce prodige Divin qui fait que ce qui nous entoure est meilleur. Sachons la diffuser autour de nous par nos actions et notre présence. Cela fait aussi partie de notre mission, pour un avenir de paix et de bonheur. Joyeux 'Hanouccah !

par 'Haïm Chnéor Nisenbaum

Suite en page 2

Hanouccah :

Allumage de la première bougie :  
jeudi soir 7 décembre 2023

HORAIRES D'ENTRÉE & SORTIE DE

CHABBAT VAYÉCHÈV

ÎLE-DE-FRANCE

Entrée : 16h 36  
Sortie : 17h 48

Bordeaux 17.03  
Deauville 16.43  
Grenoble 16.36  
Lille 16.25

Lyon 16.38  
Marseille 16.44  
Montpellier 16.49  
Nancy 16.21  
Nantes 16.58

Nice 16.35  
Rouen 16.38  
Strasbourg 16.15  
Toulouse 16.59

A partir du dimanche 3 décembre 2023 Pose des Téléphones : 7h 16 Heure limite du Chema : 10h 32 Molad : mardi 12 décembre à 20h 1 mn et 3 'Halakim Roch 'Hodech Tévét : mercredi 13 décembre 2023

Articles et contenu réalisés par le Beth Loubavitch | 8, rue Lamartine - 75009 Paris | Tél : 01 45 26 87 60 | Fax : 01 45 26 24 37 | www.loubavitch.fr  
chabad@loubavitch.fr | Association reconnue d'Utilité Publique, habilitée à recevoir les DONNS et les LEGS • Directeur : Rav S. AZIMOV

établi sa réputation en surmontant physiquement et spirituellement trois adversaires : Lavane, Essav et Che'hem. Il est à la fois estimé et craint par la population environnante. Il semblerait donc que désormais, tout ce qui lui reste à faire soit de continuer à élever et guider sa famille jusqu'à ce qu'elle s'élargisse pour former un peuple prêt à recevoir la Torah. Le nom même de cette Paracha, « Vayéchév » (« et il résida ») évoque une sérénité pastorale.

Mais, comme nous allons bientôt le découvrir, une rivalité s'instaurait entre les frères et quand elle émergea, elle risqua de détruire la famille et d'écraser tout espoir que la fratrie devienne un jour le porte-parole de la vision des Patriarches. Tout d'abord, Yossef fut vendu comme esclave par ses frères. Puis Yehouda se sépara d'eux pour contracter une alliance en dehors de la famille. Yaakov lui-même resta inconsolable de la disparition de Yossef. Il semblerait dès lors que le reste de la Paracha est tout le contraire de ce qu'elle laissait promettre et qu'elle ne reflète en rien la tranquillité qui apparaît dans son nom.

Pour comprendre cette contradiction apparente, rappelons-nous que Yaakov savait que l'accomplissement de la mission divine de faire du monde une Résidence pour D.ieu dépendait de la façon dont il surmonterait la force spirituelle d'Essav et que Yossef représentait les qualités spirituelles qui allaient faciliter cet accomplissement. C'est la raison pour laquelle Yaakov voyait en lui son héritier naturel.

Toutefois, alors que Yaakov se concentrait sur les qualités spirituelles de Yossef, ses frères ne manquèrent pas de constater que son comportement était inquiétant, qu'il montrait une forme d'arrogance et d'orgueil qui leur rappelait le tempérament d'Essav. Le fait que leur père le favorise, semblant ne pas voir ses défauts, ne fit que renforcer leur idée qu'il était comme Essav : après tout, Its'hak avait été dupé et avait pensé que son fils préféré était son héritier légitime, malgré son comportement extérieur. C'est pourquoi les frères conclurent que, tout comme il y avait des enfants dans les deux premières

générations dont il avait fallu se séparer, il en allait de même avec la troisième génération. Plutôt que d'être l'antidote à Essav, Yossef était le nouvel Essav et en tant que tel, devait être éliminé.

Une fois que les frères de Yossef furent tous convaincus qu'il était inapte à remplir son rôle futur, la providence Divine devait faire en sorte de les convaincre du contraire. Et c'est ainsi que commença la longue odyssée de Yossef en Egypte.

Celui qui changea innocemment le cours des événements fut le quatrième fils de Yaakov, Yehouda, qui s'avança pour convaincre ses frères de vendre Yossef à une caravane de marchands plutôt que de le tuer. C'est ainsi qu'il retourna la situation qui menaçait d'être la fin certaine de tout en un commencement. Il mit en marche le processus qui aboutirait finalement à la réunion et la réconciliation des frères et en conséquence à la juste prérogative de Yossef de prendre la direction familiale et à l'accomplissement du désir de Yaakov de servir D.ieu dans la paix et la tranquillité.

Cela explique pourquoi la Torah interrompt le récit de l'histoire de Yossef avec un interlude décrivant les alliances extra familiales de Yehouda. Par cette alliance, il engendra Peretz, l'ancêtre du Roi David qui, à son tour, est l'ancêtre du Machia'h. Yehouda ressort donc non seulement comme l'élément déclencheur de la rédemption de la famille de Yaakov mais aussi de la Rédemption ultime de tout le Peuple juif et de l'humanité.

En demandant à D.ieu la tranquillité nécessaire pour mieux accomplir sa Mission Divine, Yaakov demandait simplement sa rétribution pour avoir surmonté les épreuves avec Lavane, Essav et Che'hem. Mais D.ieu voulait lui accorder une paix encore plus profonde qui lui permettrait de remplir sa mission de façon encore plus accomplie. Et cela dépasserait ce qu'il pouvait gagner par ses propres efforts et serait un avant-goût de l'époque messianique. Mais pour pouvoir y accéder, il devait surmonter une épreuve.

Le point commun de ses épreuves pré-

cedentes était que chacune d'entre elles était un combat avec une sorte de mal. De telles épreuves peuvent être très éprouvantes, mais au moins elles nous donnent la satisfaction de savoir qu'en les surmontant, nous avons accompli quelque chose de tangible. Par contre, le test d'une souffrance apparemment dépourvue de signification n'apporte pas un tel réconfort. Et c'est précisément à ce genre de test que Yaakov fut maintenant soumis, sous forme de la perte de Yossef et du doute intérieur quant à l'issue du travail de sa vie. Par ces souffrances, Yaakov fut raffiné au point qu'il devint plus tard (dans la Paracha Vaye'hi) le réceptacle dans lequel D.ieu allait déverser une paix et un contentement intérieurs très profonds.

Le premier enseignement que nous pouvons donc tirer de cette Paracha est d'être conscients que la Providence Divine orchestre toujours les événements, même si parfois, cela ne se voit pas. Quelque désespérée que notre situation puisse paraître, la solution se trouve toujours près de nous et le mécanisme de la rédemption peut être déjà en marche. D'autre part, nous voyons combien il est important de regarder au-delà des vicissitudes du présent et d'aspirer à la Rédemption, ce que nous voyons faire Yaakov au début de la Paracha. Il est instructif de noter que D.ieu ne chercha pas à mettre Yaakov sur le chemin, qui l'aurait mené à cette paix véritable à laquelle il aspirait, avant qu'il ne l'ait spécifiquement demandé lui-même. Ce fut réellement son aspiration à la Rédemption messianique qui lança tout le processus qui nous y conduira.

On pourrait objecter qu'il est préférable de renoncer à la paix et au contentement véritables si le prix à payer est si élevé et que des souffrances incompréhensibles comme celles de Yaakov viennent encore s'ajouter. Mais puisque nous avons déjà tant souffert à travers notre histoire, il est clair que nous nous sommes suffisamment raffinés désormais pour mériter la Rédemption finale. Tout ce qu'il nous reste à faire est de prier D.ieu sincèrement, avec force et conviction et Il nous répondra certainement.

Extrait  
du Séfer  
Hamitsvot  
(Maïmonide)

Une étude  
quotidienne  
instaurée par  
le Rabbi pour  
l'unité du  
peuple juif

## Etude du **RAMBAM**

- DIMANCHE 3 DÉCEMBRE – 20 KISLEV
- LUNDI 4 DÉCEMBRE – 21 KISLEV
- MARDI 5 DÉCEMBRE – 22 KISLEV
- MERCREDI 6 DÉCEMBRE – 23 KISLEV
- JEUDI 7 DÉCEMBRE – 24 KISLEV

**Mitsva positive n° 98:** Il s'agit du commandement qui nous a été enjoint d'agir conformément aux lois prescrites en ce qui concerne l'impureté des aliments et des boissons.

- VENDREDI 8 DÉCEMBRE – 25 KISLEV

**Mitsva positive n° 107:** Il s'agit du commandement qui nous a été enjoint selon lequel l'on devient impur au contact d'un mort.

- SAMEDI 9 DÉCEMBRE – 26 KISLEV

**Mitsva positive n° 108:** Il s'agit du commandement qui nous a été enjoint au sujet de l'eau de lustration (eau vive mélangée à des cendres de la vache rousse) qui purifie dans certaines conditions et, dans d'autres, rend impur.

## LA MENORAH QUI ATTENDIT 84 ANS

C'est dans un endroit très spécial - la grande salle de l'opéra municipal de Nuremberg en Allemagne - qu'a eu lieu, l'année dernière, l'allumage public d'une Menorah très spéciale. Déjà le nom de la ville, Nuremberg, évoque de sinistres souvenirs. C'est dans cette ville que furent édictées par le parti nazi les lois anti-juives en 1935, c'est dans cette ville que furent jugés en 1946, par un tribunal international, quelques-uns des plus grands criminels de la Shoah. Mais Nuremberg abrite maintenant une communauté juive en pleine restructuration sous la direction de Rav Eliézer 'Hitrick qui s'emploie à redonner aux Juifs locaux l'éducation juive qui leur a tant manqué durant des années.

Le 9 novembre 1938, la synagogue de Nuremberg, comme beaucoup d'autres en Allemagne, fut incendiée lors de ce qu'on a appelé par la suite : la Nuit de Cristal, en référence aux innombrables vitraux (et

bâtiments) brisés et détruits cette nuit-là dans un immense pogrom à l'initiative du parti nazi et de ses tueurs.

Deux mois avant 'Hanouccah l'année dernière, Rav 'Hitrick avait reçu un coup de téléphone d'un habitant de la ville, signalant qu'il souhaitait rendre à la communauté juive de Nuremberg un chandelier que son oncle avait volé lors de l'incendie de la synagogue principale, celle qui se dressait à quelques mètres de l'opéra. Cela faisait 84 ans que cette Menorah se trouvait dans les affaires de la famille. L'oncle, alors âgé de dix ans, s'était faulfilé dans les ruines du bâtiment incendié et avait rapporté cet objet chez lui. Son père l'avait copieusement frappé pour ce vol et avait exigé que l'enfant le rende aux Juifs de la ville. Mais les Juifs qui n'avaient pas été arrêtés ou déportés cette nuit-là s'étaient enfuis et la Menorah était restée dans un grenier, oubliée de tous.

« Dernièrement, raconta le neveu du voleur dans une lettre, j'ai rencontré à Zurich en Suisse une famille juive originaire de Nuremberg. Ces gens m'ont raconté combien ils ont souffert pendant la Shoah, dans les camps d'extermination puis, par la suite, pour retrouver les survivants et recommencer à vivre. C'est cette rencontre qui m'a poussé à boucler la boucle et à enfin rendre la Menorah à la communauté juive que vous représentez, Monsieur le Rabbin ! ».

A la fin de cette déclaration, l'homme conclut : « Je serais heureux que cette Menorah et son histoire soient acceptées en signe de paix et d'apaisement. Personnellement, je vous souhaite, ainsi

qu'à toute votre communauté la paix et la bénédiction ».

C'est ainsi que, l'année dernière, à Hanouccah, Rav 'Hitrick qui est en poste à Nuremberg depuis 19 ans, a accueilli avec émotion la lettre de l'homme ainsi que la Menorah. C'était justement dans la période où on commémorait la Nuit de Cristal, alors qu'on venait aussi de recevoir des photos inédites de l'incendie de la synagogue en novembre 1938. Cette Menorah a donc été réinstallée dans la grande synagogue d'où elle avait été volée alors que la communauté se réunissait pour une grande soirée festive dans la salle de l'opéra municipal. La boucle a été bouclée.

Après que l'histoire ait été publiée dans la presse locale, un autre citoyen allemand a rapporté à Rav 'Hitrick un vieux chandelier. C'était le grand-père de son épouse qui avait ramassé ce chandelier dans les ruines de la synagogue en feu. « Il est très important, rappelle Rav 'Hitrick, que les objets volés soient rendus à leurs propriétaires ou, du moins, à leurs descendants spirituels. C'est d'ailleurs notre rôle ici, rendre à cette ville allemande le judaïsme qui en a été banni dans des circonstances si tragiques. C'est à nous de faire briller la lumière de Hanouccah, avec fierté et avec bonheur. Le peuple éternel est porteur d'une lumière éternelle ».

**Mena'hem Cohen**

Sih'at Hachavoua 1877

Traduit par Feiga Lubecki

## ÉTINCELLES

### DE MACHIA'H

#### CORPS ET ÂME

Un verset prophétique enseigne (Osée 6:2) : « Il nous fera revivre après deux jours ; le troisième jour, il nous redressera et nous vivrons devant Lui. »

Les Sages interprètent les « deux jours » comme faisant référence à ce monde-ci et au monde futur, au sens d'au-delà. En revanche, le « troisième jour » correspond au monde de la résurrection, le plus haut des degrés qui suivra la venue de Machia'h. Ce dernier niveau est radicalement différent des deux précédents car le corps et l'âme partagent alors le même enthousiasme pour le service de D.ieu. C'est là le but ultime de la création.

(d'après les Iguerot Kodech du Rabbi de Loubavitch, vol. IV, p.452) H.N.



# La Hala'ha DE LA SEMAINE

**COMMENT ALLUME-T-ON  
LES 2 LUMIÈRES DE 'HANOUCCAH  
LE VENDREDI APRÈS-MIDI 8 DÉCEMBRE 2023 ?**

Il convient, avant l'allumage, de procéder à la prière de Min'ha. **On peut allumer à partir de 16h 01 et jusqu'à 16h 36** (en Ile-de-France).

Le maître de maison, et éventuellement tous les garçons de la maison, prononceront d'abord les deux bénédictions :

**1) « Barou'h Ata Ado-naï Elo-hénou Mélé'h Haolam Achère Kidéchanou Bémitsvotav Vétsivanou Léhadlik Nèr 'Hanouccah ».**

« Béni sois-Tu, Eternel notre Dieu, Roi de l'univers qui nous a sanctifiés par Ses Commandements et nous a ordonné d'allumer les lumières de 'Hanouccah. »

**2) « Barou'h Ata Ado-naï Elo-hénou Mélé'h Haolam Chéassa Nissim Laavoténou Bayamime Hahème, Bizmane Hazé ».**

« Béni sois-Tu, Eternel notre Dieu, Roi de l'univers qui a fait des miracles pour nos pères en ces jours-là, en ce temps-ci. »

On allumera d'abord la mèche ou la bougie située le plus à gauche puis celle qui la précède, etc. à l'aide de la bougie appelée « Chamach ».

On aura pris soin de mettre assez d'huile dans les 2 godets (ou d'avoir prévu 2 bougies assez grandes) pour durer jusqu'à une demi-heure après la nuit, c'est-à-dire jusqu'à environ 18h 21 (en Ile-de-France). Après l'allumage, on récite « **Hanérot Halalou** ». On ne pourra pas déplacer la Ménorah durant tout le Chabbat.

**Avant 16h 36**, les jeunes filles et les petites filles allumeront leurs bougies de Chabbat (après avoir mis quelques pièces dans la boîte de Tsedaka (charité) ; les femmes mariées allumeront au moins deux bougies.

Puis, en se couvrant les yeux de leurs mains, elles réciteront la bénédiction :

**« Barou'h Ata Ado-naï Elo-hénou Mélé'h Haolam Achère Kidéchanou Bémitsvotav Vétsivanou Lehadlik Nèr Chel Chabbat Kodech. »**

« Béni sois-Tu, Eternel notre Dieu, Roi de l'univers qui nous a sanctifiés par Ses Commandements et nous a ordonné d'allumer la lumière du saint Chabbat. »

**Tout ceci devra être terminé avant 16h 36** (en Ile-de-France) le vendredi 8 décembre.

Une jeune fille (ou une femme) qui habite seule devra elle aussi procéder d'abord à l'allumage des lumières de 'Hanouccah puis des bougies de Chabbat, avec les bénédictions appropriées.

A l'issue du Chabbat, on récitera la Havdala avant l'allumage de la troisième bougie. **F.L.**

**RIMON**  
Simple au quotidien

contact@so-sacs.com - 06.50.39.19.58

**EMBALLAGES - VAISSELLE JETABLE / RÉUTILISABLE & BIODEGRADABLE - HYGIÈNES**

## LEADER CASH

**Du choix et des prix bas !**

**MAGASINS CASHER AU SERVICE DE LA COMMUNAUTÉ**

- Paris 16<sup>e</sup> : 86 rue d'Auteuil
- Paris 19<sup>e</sup> : 82 rue Petit
- 92300 Levallois : 81 rue Jules Guesde
- 93220 Gagny : 71 Avenue Henri Barbusse
- 94410 S. Maurice : 56 bis Av. du MI de Lattre de Tassigny

• Beaucoup de choix • Prix défiant toute concurrence  
• Accueil chaleureux • Livraison gratuite

Une équipe chaleureuse et dynamique

Ouvert du dimanche au jeudi de 8h à 21h - Le vendredi de 8h jusqu'à 1h avant Chabbat

## BOUTARGUE MAZOUZ FRÈRES

*La Boutargue... Par excellence*

Livraison gratuite à domicile ou au bureau sur Paris à partir d'1kg de boutargue

☎ 01 40 03 65 65  
145, rue Manin - 75019 Paris

Expédition dans toute la France  
e-shop : [www.boutargue-mazouz.com](http://www.boutargue-mazouz.com)

Boutargue de Thon, Boutargue à la Truffe, Ventrèche de thon, Anchois prestige  
Coffrets cadeaux Chabbat, Coffrets cadeaux Entreprises...

## Win ENERGIE

WIN ENERGIE  
mandataire / délégataire dans les C.E.E.

**intègre de nouvelles  
régies commerciales BtoB**

AUCUN INTERMEDIAIRE  
DE L'INSTALLATION À LA VALORISATION

Fiches fournies  
Accompagnement financier (avec acomptes)

Rudy KHAYAT

## BÖVINI

**BŒUF - VEAU**  
Viande de qualité **AGNEAU**

**VOLAILLE - DINDE**  
**GLACES**

57 rue d'Hautpoul - 75019 Paris

Whatsapp :  
**07 52 05 03 23**

## Carrosserie Peinture

Mécanique-Pare-brise

**FRANCHISE OFFERTE**  
(voir conditions au garage)

VÉHICULES DE REMPLACEMENT

**Spécialiste de vos retours de leasing**  
Agréé réparateur véhicules  
hybride et électrique  
(norme NF C18-550)

BORNE DE RECHARGE RAPIDE SUR PLACE ☎ 07.62.00.60.99  
☎ 01.57.42.57.42

demandez shmouel  
directauto@orange.fr  
43 Chemin des vignes-93000 Bobigny  
[www.direct-auto.fr](http://www.direct-auto.fr)

## SOLUTION NUMÉRIQUE SECURITE

☎ 01 80 91 59 14

INSTALLATION, MAINTENANCE & DÉPANNAGE

- Caméra & Vidéo-Surveillance
- Alarme & Télésurveillance
- Contrôle d'accès & Interphonie
- Serrurerie & Portes blindées
- Store, Volet & Rideau métallique

**Nous recrutons des commerciaux**

**Maintien & Aide à domicile**

- Personnes âgées
- Familles, garde d'enfants
- Situation d'handicap
- Toilette, Ménage, Repassage ...

**AGE INTER SERVICES**  
3, rue des Boulets - 75011 Paris  
Paris et Val de Marne **01 43 28 80 00**

Prise en charge agréée APA, CAF, Mutuelles, Assurances

Attention : ce feuillet ne peut pas être transporté dans le domaine public pendant le Chabbat.

# Orpi

**Orpi Optimum  
Rudy HAROSCH**

350 rue des Pyrénées – Paris 20<sup>e</sup>

3 Agences à votre service

Marais – Buttes Chaumont – Jourdain/Belleville

**Simplifiez-vous la vie,  
la gestion complète de vos biens  
avec assurance loyers impayés**

Estimation offerte  
sous 48h

**Tél : 01.42.00.02.02**

**optimum@orpi.com**

3 mois d'honoraires de gestion offerts avec le code : SIDRA

**ÉCLAIRONS  
NOTRE QUOTIDIEN  
EN REGARDANT  
CHAQUE JOUR UNE  
VIDÉO DU RABBI...**

Recevoir par WhatsApp  
la VIDÉO DU RABBI  
sous-titrée en français

Comment recevoir la vidéo ?  
Enregistrez le numéro  
**+33 7 81 53 60 93**  
dans vos contacts et envoyez  
un message WhatsApp  
en écrivant «OUI».

Un projet du Keren Chmouel - Beth Loubavitch IDF  
en partenariat avec JEM France.



**Votre Boîte  
de Tsédaka  
est pleine !**

Contactez-nous au  
**01 45 26 87 60**

Nous nous ferons un plaisir  
de venir la chercher

Vous pouvez également la déposer au  
Beth Loubavitch :  
8 rue Lamartine - Paris 9<sup>e</sup>  
ou 55 rue Petit - Paris 19<sup>e</sup>  
ou compléter notre formulaire en ligne  
sur [loubavitch.fr/tsedaka](http://loubavitch.fr/tsedaka)



CENTRES AÉRÉS

**GAN ISRAEL D'HIVER**

**du 25 déc. 2023 au 5 janvier 2024**

PARIS 7 <sup>e</sup> & 15 <sup>e</sup>	M. Yossi Mergui	06 22 03 33 07
PARIS 12 <sup>e</sup>	M. Yossef Martinez	06 61 10 62 10
PARIS 13 <sup>e</sup>	M. Haïm Assouline	06 20 87 35 05
PARIS 19 <sup>e</sup> (Ados)	Mme Ouaki	07 53 61 05 85
PARIS 20 <sup>e</sup> (Couronnes)	Mme Shabat	06 23 20 53 39
ANTONY	M. Yoni Bokobza	06 46 39 87 85
AUBERVILLIERS	Mme Kalmenson	06 03 36 31 51
BONNEUIL	Mme Altabe	06 69 04 81 20
BOULOGNE	M. Michaël Sojcher	06 20 44 07 63
BRY SUR MARNE	Mme Asseraf	06 22 63 65 98
CLICHY/LEVALLOIS	M. Lévi Uzan	06 49 54 35 66
FONTENAY SOUS BOIS	Mme Danan	06 23 06 53 69
LES LILAS	Mme Sarfati	06 61 50 35 47
MONTROUGE	Mme Mimoun	06 66 14 92 00
NEUILLY /SEINE	Mme Benhamou	06 69 72 15 53
VILLIERS/MARNE	Mme Mergui	06 58 25 41 33

## VOTRE ANNIVERSAIRE JUIF EST IMPORTANT !

Il y a 35 ans, en hommage à son épouse,  
la Rabbanit Haya Mouchka ז"ל,  
le Rabbi de Loubavitch lançait la campagne

**« Célébrez votre anniversaire »**

Votre anniversaire est un jour de réflexion.  
C'est le moment de penser à vous-même,  
à vos actes, à la place que prend la Torah  
dans votre vie.

**Votre anniversaire est VOTRE JOUR**

Préparez-vous à le fêter avec vos proches.  
Ce jour-là, remerciez D.ieu par une prière,  
donnez la Tsédaka, renforcez votre étude de  
la Torah, récitez des psaumes de David...

Inscrivez-vous sur

**[bethloubavitch-anniversaire.fr](http://bethloubavitch-anniversaire.fr)**

ou envoyer par **WhatsApp**

vos nom, prénom, date de naissance  
au **07 67 19 32 70**

Vous recevrez un certificat anniversaire avec votre date  
d'anniversaire hébraïque et les coutumes liées à ce jour



Comme chaque année,  
**le BETH LOUBAVITCH**  
est à votre disposition  
pour procéder gracieusement à  
**L'ALLUMAGE  
DES BOUGIES DE 'HANOUCCA'**

*auprès des personnes âgées, malades,  
hospitalisées ou autres...*

**N'attendez pas la dernière minute,  
contactez-nous dès à présent au**

**01 45 26 87 60**

ou sur **[chabad@loubavitch.fr](mailto:chabad@loubavitch.fr)**  
pour nous communiquer vos coordonnées

3<sup>ème</sup> JOUR DE 'HANOUCCA'  
**DIMANCHE 10 DÉCEMBRE 2023**  
À 10H

INFORMATIONS: [TSHM.FR/SH](http://TSHM.FR/SH)

**SPECTACLE DE  
'HANOUCCA'**  
*pour les enfants*

SPECTACLE • ANIMATION MUSICALE  
VIDÉOS INTERACTIVES • MAGICIEN  
TOMBOLA AVEC DE NOMBREUX CADEAUX



UNE SURPRISE ET UN GOÛTER  
POUR CHAQUE ENFANT





## GRANDE ALLUMAGE INTERCONTINENTAL EN DIRECT SUR ÉCRAN GÉANT

4<sup>ÈME</sup> BOUGIE · DIMANCHE 10 DÉC. À 20H | TOUR EIFFEL - PLACE JACQUES RUEFF (M<sup>o</sup> École Militaire)

1<sup>ère</sup> bougie

**JEUDI 7 DÉC.**

Place de la République  
à 19h30

3<sup>ème</sup> bougie

**SAMEDI 9 DÉC.**

Place du Châtelet  
à 20h00

5<sup>ème</sup> bougie

**LUNDI 11 DÉC.**

Place de la Bastille  
à 19h30

6<sup>ème</sup> bougie

**MARDI 12 DÉC.**

Place des Fêtes  
à 19h30

7<sup>ème</sup> bougie

**MERCREDI 13 DÉC.**

Place du Maréchal Juin  
à 19h30

8<sup>ème</sup> bougie

**JEUDI 14 DÉC.**

Place de l'Opéra  
à 18h00



LES ALLUMAGES PUBLICS À PARIS ET EN ÎLE-DE-FRANCE

75	PARIS 1 <sup>e</sup>	lundi 11 déc.	18h30	Place Vendôme
	PARIS 2 <sup>e</sup>	jeudi 7 déc.	18h00	Place de la Bourse (M <sup>o</sup> Bourse) - Face au palais Brongniart
	PARIS 3 <sup>e</sup>	jeudi 14 déc.	18h00	Place Tehodor Hertz
	PARIS 3 <sup>e</sup>	samedi 9 déc.	19h00	170 rue du Temple
	PARIS 3 <sup>e</sup>	dimanche 10 déc.	18h00	23 rue Beaubourg
	PARIS 5 <sup>e</sup>	jeudi 7 déc.	19h00	Place de la Sorbonne - ALLUMAGE ÉTUDIANTS
	PARIS 6 <sup>e</sup>	mardi 12 déc.	19h00	Place Vavin (croisement rue Bréa/rue Vavin)
	PARIS 7 <sup>e</sup>	mardi 12 déc.	19h30	Place René Char
	PARIS 8 <sup>e</sup>	dimanche 10 déc.	17h30	Place de l'Étoile (Angle Champs-Élysées et avenue de Friedland)
	PARIS 8 <sup>e</sup>	mardi 12 déc.	19h00	Parc Monceau - Entrée 111/113 boulevard Malesherbes
	PARIS 9 <sup>e</sup>	mardi 12 déc.	19h30	place d'Estienne d'Orves
	PARIS 9 <sup>e</sup>	mardi 12 déc.	18h30	16 rue de Mogador (devant le Magasin Delta Brod)
	PARIS 10	lundi 11 déc.	19h30	place du Colonel Fabien
	PARIS 11	lundi 11 déc.	17h00	69 boulevard de Belleville
	PARIS 12 <sup>e</sup>	jeudi 7 déc.	18h00	19 place Félix Eboué (M <sup>o</sup> Daumesnil)
	PARIS 12 <sup>e</sup>	jeudi 14 déc.	18h00	12 place de la Nation
	PARIS 12 <sup>e</sup> - Ouest	lundi 11 déc.	19h30	Place d'Aligre
	PARIS 12 <sup>e</sup> - Bercy Village	dimanche 10 déc.	17h00	Cours S. Emilion (18 rue Gabriel Lamé)
	PARIS 13 <sup>e</sup>	lundi 11 déc.	18h30	Devant la Faculté de Tolbiac - 90 rue de Tolbiac (M <sup>o</sup> Olympiades)
	PARIS 13 <sup>e</sup>	mercredi 13 déc.	19h00	Place d'Italie (devant l'entrée du C.C. Italie 2) - Face Mairie
	PARIS 13 <sup>e</sup>	jeudi 7 déc.	16h45	Beth Habad 7 rue Fernand Widal - Face à l'école Yavné
	PARIS 14 <sup>e</sup>	jeudi 7 déc.	19h00	Place Victor et Hélène Basch (à côté de la BNP) (M <sup>o</sup> Alésia)
	PARIS 15 <sup>e</sup>	jeudi 14 déc.	19h30	31 rue Pécelet - place de la Mairie
	PARIS 15 <sup>e</sup>	mercredi 13 déc.	19h30	place Charles Michel
	PARIS 15 <sup>e</sup>	mardi 12 déc.	19h30	Place du Commerce (suar Yvette-Chauvire)
	PARIS 15 <sup>e</sup>	jeudi 7 déc.	19h30	Place Jacques Marette
	PARIS 16 <sup>e</sup>	jeudi 7 déc.	18h30	Place Jean Lorrain - Marché d'Auteuil
	PARIS 16 <sup>e</sup>	samedi 9 déc.	20h00	Place Victor Hugo (M <sup>o</sup> Victor Hugo)
	PARIS 16 <sup>e</sup>	dimanche 10 déc.	18h00	Place du Président Paul Reynaud
	PARIS 17 <sup>e</sup>	lundi 11 déc.	19h30	Place des Terres
	PARIS 17 <sup>e</sup>	jeudi 7 déc.	19h30	Intersection Courcelles Wagram
	PARIS 18 <sup>e</sup>	samedi 9 déc.	20h00	Place Guy Môquet - face BNP (M <sup>o</sup> Guy Môquet)
	PARIS 18 <sup>e</sup>	jeudi 7 déc.	19h30	Place Constantin Pecqueur
	PARIS 19 <sup>e</sup>	mardi 12 déc.	20h00	59 avenue de Flandre (M <sup>o</sup> Riquet)
	PARIS 19 <sup>e</sup>	lundi 11 déc.	19h00	61 quai de la Seine
	PARIS 20 <sup>e</sup>	jeudi 14 déc.	19h30	place des Grandes Rigoles
	PARIS 20 <sup>e</sup>	mercredi 13 déc.	19h00	Place S. Fargeau
77	Fontainebleau	lundi 11 déc.	19h00	43 boulevard de Magenta - face au Châteaux
	Noisiel	mercredi 13 déc.	18h00	Place Jean Racine
	Pontault-Combault	jeudi 7 déc.	19h00	Hôtel de Ville - (sur le parvis de la Médiathèque)
78	Chatou	jeudi 7 déc.	19h30	Place Maurice Berteaux
	Guyancourt	mercredi 13 déc.	20h00	Place de la République
	Houilles	dimanche 10 déc.	17h00	2 rue du Professeur Calmette
	Maisons-Laffitte	dimanche 10 déc.	17h00	1 rue du Gros Murger
	Montigny-le Bretonneux	jeudi 7 déc.	20h00	Place Étienne François Choiseul
	S.-Germain-en-Laye	mercredi 13 déc.	19h00	12 ter, avenue Carnot
	Versailles	jeudi 14 déc.	19h30	10 rue Albert Joly
91	Chilly-Mazarin	dimanche 10 déc.	16h30	Parvis de l'Hotel de Ville
	Longjumeau	mercredi 13 déc.	19h00	Parc Mandela
	Massy	dimanche 10 déc.	18h00	56 quater rue de Longjumeau
	Savigny-sur-Orge	dimanche 10 déc.	19h30	Place S. Therese
	S. Geneviève des Bois	samedi 9 déc.	18h30	18 allée Leo Ferré
92	Antony	mardi 12 déc.	18h30	Place de l'Hotel de Ville

92	Asniers-sur-Seine	dimanche 10 déc.	16h00	Château d'Asniers
	Boulogne-Billancourt	mardi 12 déc.	19h15	Maison Walewska - 7 rue de Montmorency
	Châtillon	lundi 11 déc.	19h30	devant l'Espace Maison Blanche
	Chaville	dimanche 10 déc.	18h30	Parvis de l'Atrium - 855 avenue Roger Salengro
	Clamart	lundi 11 déc.	19h30	6 place Jules Hunebelle
	Courbevoie	mercredi 13 déc.	18h30	Eplanade du collège champs Philippe, 40 avenue de verdun - la Garenne Colombes
	La-Garenne-Colombes	mercredi 13 déc.	18h30	Eplanade du collège champs Philippe, 40 avenue de verdun - la Garenne Colombes
	Issy-les-Moulineaux	dimanche 10 déc.	17h30	Parvis de la Synagogue
	Levallois-Perret	mardi 12 déc.	19h30	Place Georges Pompidou (M <sup>o</sup> Pont de Levallois)
	Montrouge	samedi 9 déc.	19h30	Place Edmond Champeaux
	Nanterre	dimanche 10 déc.	18h00	Place Castel Marly
	Plessis-Robinson	jeudi 7 déc.	19h00	1 Place Jane Rhodes - la Maison des Arts
	Puteaux	dimanche 10 déc.	18h30	Place de la Mairie
	Sceaux	mardi 12 déc.	19h00	Place du marché - rue Piétonne
	Suresnes	mardi 12 déc.	19h00	Terrasse du Féchery - 190 boulevard Washington
	Vanves	jeudi 14 déc.	19h30	12 rue Larmeroux
	Ville-d'Avray	dimanche 10 déc.	19h00	Salle Polyvalente du Colombier - place Charles de Gaulle
93	Aubervilliers	mardi 12 déc.	18h00	Porte de la Villette (face de l'hôtel B&B)
	Aubervilliers	lundi 11 déc.	18h00	porte d'Aubervilliers - (av. Victor Hugo - entrée Périphérique)
	Aubervilliers	mercredi 13 déc.	18h00	Place Charles de Gaulle - (angle av. de la République et R. Edouard Poisson)
	Aubervilliers	jeudi 7 déc.	18h00	C.C. Le Millénaire
	Aubervilliers	dimanche 10 déc.	14h30	Place de la Mairie
	Aubervilliers	jeudi 14 déc.	18h00	Place Condorcet
	Bobigny	jeudi 7 déc.	16h30	12 rue Gutenberg - Factory 58
	Gagny	jeudi 7 déc.	20h00	Place de l'Hotel de Ville
	La-Courneuve	samedi 9 déc.	19h00	Synagogue 13 rue S. Just
	Le-Pré-S.-Gervais	dimanche 10 déc.	18h00	Place Léon Blum - Devant le C. C. Babylone
	Les-Lilas	jeudi 14 déc.	19h30	Jardin du Théâtre du Garde Chasse - avenue Paul de Kock
	Les-Pavillons-sous-Bois	lundi 11 déc.	19h45	Salle de Sports Lino Ventura (Parking extérieur) - 3 Rue de Berlin
	Montreuil	samedi 9 déc.	19h30	158 rue Étienne Marcel
	Noisy-le-Grand	dimanche 10 déc.	19h00	Place de la Mairie
	Noisy-le-Sec	dimanche 10 déc.	16h00	2 rue de la Pierre Feuillere
	Pantin	mercredi 13 déc.	19h30	Parc Stalingrad
	Pierrefitte	samedi 9 déc.	20h30	Place de la Mairie
	Romainville	jeudi 14 déc.	19h30	Parc Simone Veil
	Sevran	dimanche 10 déc.	16h30	25 bis rue du Dr Roux
94	Alfortville	jeudi 14 déc.	19h00	Hôtel de Ville, Place François Mitterrand
	Arcueil	mercredi 13 déc.	18h30	Place de la Vache Noire
	Bry sur Marne	lundi 11 déc.	20h00	Place de la Mairie
	Ivry sur Seine	lundi 11 déc.	19h00	Eplanade Georges Marrane - face à la Mairie
	Fontenay sous Bois	lundi 11 déc.	17h00	Complexe Beth Menahem - 12 rue Emile Zola
	Joinville-le-Pont	lundi 11 déc.	19h30	Angle Quai de Polangis et boulevard de Polangis
	Ormesson sur Marne	jeudi 14 déc.	19h30	Centre Culturel - 14 avenue Wladimir d'Ormesson
	Rungis	lundi 11 déc.	19h00	Place Louis XIII
	S.-Maur-des-Fossés	jeudi 7 déc.	19h00	Place des Marronniers
	Sucy-en-Brie	jeudi 7 déc.	19h30	Espace Jean Marie Poirier - 1 Eplanade du 18 juin 1940
95	Domont	mercredi 13 déc.	19h30	42 avenue Aristide Briand
	Enghien-les-Bains	lundi 11 déc.	20h00	au bord du lac d'Enghien
	Montmagny	lundi 11 déc.	20h00	9 Ruelle des Jardins
	Cergy-Pontoise	dimanche 10 déc.	16h30	Mairie du Cergy Village - rue Nationale
	Soisy-sous-Montmorency	jeudi 7 déc.	20h00	Place de la Mairie - avenue du Général de Gaulle
	Sarcelles	samedi 9 déc.	20h30	devant la Grande Synagogue - 74 avenue Paul Valéry
	Sarcelles Village	jeudi 7 déc.	20h00	Parvis de la Sous Prefecture de Sarcelles
	Sarcelles Village	dimanche 18 déc.	20h00	Parvis de la Sous Prefecture de Sarcelles

LES FÊTES  
POUR LES ENFANTS

75	PARIS 4 <sup>e</sup>	mercredi 13 déc.	18h00	21 bis rue des Tournelles
	PARIS 19 <sup>e</sup>	mardi 12 déc.	18h00	59 avenue de Flandre
	PARIS 20 <sup>e</sup>	dimanche 10 déc.	15h00	82 rue des Couronnes
78	Houilles	mercredi 13 déc.	17h30	2 rue du Professeur Calmette
	Versailles	dimanche 10 déc.	10h00	10 rue Albert Joly
91	Massy	dimanche 10 déc.	15h30	56 quater rue de Longjumeau
92	Antony	dimanche 10 déc.	10h00	1 rue de Sderot
	Issy les Moulineaux	dimanche 10 déc.	10h00	18 rue Marcelle Miquel
	Montrouge	mercredi 13 déc.	14h00	32 rue Victor Bash

92	Nanterre	dimanche 10 déc.	17h00	13 rue Castel Marly
	Neuilly-sur-Seine	dimanche 10 déc.	16h00	44 rue Jacques Dulud
	Puteaux	dimanche 10 déc.	11h00	18 rue Roque de Fillol
	Ville-d'Avray	dimanche 10 déc.	18h00	Salle Polyvalente du Colombier - place Charles de Gaulle
93	Aubervilliers	mercredi 13 déc.	14h00	17 rue du Clos Bénard
	Noisy-le-Grand	dimanche 10 déc.	17h00	81 boulevard Paul Pambrun
94	S.-Maur	dimanche 10 déc.	10h30	36 avenue du Midi
95	Soisy-sous-Montmorency	dimanche 10 déc.	10h00	20 rue d'Andilly

Cette liste est disponible sur le site [www.loubavitch.fr](http://www.loubavitch.fr) et sera mise à jour en cas de changements